



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

MUSIQUE PRIM - CHANT CHORAL | PARTITION

# « Celle qui fait tout mon tourment » H.450

Chanson à danser tirée du  
*Recueil d'airs sérieux et à boire*

1695

COMPOSITEUR  
MARC-ANTOINE CHARPENTIER

DURÉE  
03 MIN 48

## « Celle qui fait tout mon tourment » H. 450

Chanson à danser tirée du *Recueil d'airs sérieux et à boire*  
1695

### Baroque, vous avez dit baroque ?

Né dans les Hauts-de-France, *Chantons baroque* a été imaginé comme une occasion unique de plonger dans la découverte de la musique du XVII<sup>e</sup> et de la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle. Plusieurs éditions du projet ont donné lieu à des restitutions en concert sur tout le territoire. Un grand nombre d'élèves et d'enseignants ont mené, accompagnés par les artistes du Concert d'Astrée, un travail approfondi de la direction de chœur et de la pratique vocale autour du répertoire baroque.

De *Forêts paisibles* de Jean-Philippe Rameau à la *Cold Song* d'Henry Purcell en passant par *Amants malheureux* de Marin Marais, c'est un voyage auquel nous vous invitons à vous livrer dans un répertoire passé qui continue d'être toujours aussi vivant et vibrant.

Les cinq titres qui constituent la base de ce recueil veulent être un prétexte pour susciter des rencontres, pour les élèves comme pour les équipes enseignantes, avec le répertoire baroque. Les ressources figurant dans les différentes fiches s'appuient sur l'expérience acquise lors des concerts chorals qui ont réuni, de 2015 à 2019, plusieurs centaines de chanteurs aux musiciens du Concert d'Astrée.

C'est un recueil pensé à géométrie variable.

Prises isolément ou par le jeu de couplage, ou bien encore dans leur globalité, ces pièces peuvent donner lieu à des appropriations diverses qui sont autant d'occasions pour explorer, interpréter, partager les différentes facettes de ce corpus qui a vocation à s'enrichir. Plusieurs ressources complémentaires viennent apporter un éclairage sur un ou plusieurs aspects de chacune des pièces retenues.

Ce corpus peut enfin constituer un programme homogène « clé en main », pour une production chorale en public. Chantons baroque sur d'autres territoires !

Les ressources musicales élaborées par les musiciens du Concert d'Astrée sous la direction d'Emmanuelle Haïm et les fiches pédagogiques réalisées par des enseignants d'éducation musicale et de chant choral sont conçues pour vous accompagner dans la conduite des activités.

**Directrice de publication**  
Marie-Caroline Missir  
**Directrice de l'édition transmédia**  
Tatiana Joly  
**Chefs de projet**  
Christophe Gabbanì  
**Chargée de suivi éditorial**  
Anne-Sophie Carpentier  
**Mise en pages**  
Michaël Barbay

ISSN : 2425-9861  
© Réseau Canopé, 2023  
(établissement public  
à caractère administratif)  
Téléport 1 – Bât. @ 4  
1, avenue du Futuroscope  
CS 80158  
86961 Futuroscope Cedex

## LE CONCERT D'ASTRÉE

Après des études de piano, de clavecin et d'orgue, Emmanuelle Haim choisit la direction d'orchestre et fonde en 2000 le Concert d'Astrée, ensemble instrumental et vocal dédié à la musique baroque.

Le Concert d'Astrée se produit sur les plus grandes scènes internationales aux côtés de solistes prestigieux, dans des programmes consacrés à la musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, et collabore dans ses productions lyriques avec des metteurs en scène de renom. Sacré meilleur ensemble de l'année aux Victoires de la musique en 2003, il entame en 2004 une résidence à l'opéra de Lille. Le Concert d'Astrée sous la direction d'Emmanuelle Haim a enregistré de nombreux CD et DVD pour le label Erato Warner Classics, salués par la critique.

En parallèle, les musiciens mènent un travail d'éveil et de sensibilisation en région Hauts-de-France par le biais de la musique de chambre et la médiation. Le Concert d'Astrée est ainsi en résidence au collège Miriam-Makeba de Lille et sillonne l'ensemble du territoire à la rencontre des publics les plus variés, pour les moments d'échanges riches et fondateurs avec les artistes de l'orchestre et du chœur, dont depuis 2015 le projet *Chantons baroque* en partenariat avec l'Éducation nationale.



© Caroline Dautre

« CELLE QUI FAIT TOUT MON TOURMENT » H. 450

Refrain

Voix

Cel - le qui fait tout mon tour - ment, Je l'ai - me à

Clavier

Couplet

3

1. 2. Fine

la fo - li - e ; Cel - le qui e ; De - puis long - temps je suis a -

3

1. 2. Fine

6

6

mant De l'ai - ma - ble Syl - vi - e ; La voir et l'ai - mer — seul - le -

10

10

ment, C'est tout - te mon — en - vi - e ; Cel - le qui

13

**D.S. al Fine**

13

fait tout mon tour - ment, Je l'ai - me à la — fo - li - e ; Cel - le qui

**D.S. al Fine**